



Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

Vertragsgegenstand:

1. Mitgliedschaft / Beitragspflicht

- 1.1. Bei Eintritt wird für alle Mitglieder eine einmalige Einschreibgebühr von Fr. 50.00 erhoben. Für Karate-, Krav-Maga, Kick-Boxing und Taiji-Quan/Qigong-Schüler werden folgende Kosten, zusätzlich pflichtig: Pass (einmalig) und Verbandsabgaben (Lizenzmarke) jährlich.
 - 1.2. Der Kursbeitrag ist vor Beginn der Rechnungsperiode zu entrichten. Bei Missachtung der Zahlungsfrist wird eine Mahngebühr von Fr. 50.00 für die 2. Mahnung, Fr. 55.00 erhoben. Folgt die Begleichung des Mitgliederbeitrages in Ratenzahlungen, wird im Falle des Verzuges von zwei Raten sofort der ganze Restbetrag fällig. Nach der unberücksichtigten Mahnung, behalten wir uns das Recht vor, den Zugang zum Center zu sperren und erst nach Eingang des Mitgliederbeitrages ihn wieder zu gewähren.
 - 1.3. Die Mitgliedschaft ist jeweils ein Jahr gültig und verlängert sich stillschweigend falls sie nicht wie in Absatz 7.1. gekündigt wird.
 - 1.4. Für die Pausen im Unterrichtsbetrieb und bei Verhinderungen erfolgt keine Rückerstattung. Die Schule anbietet bei entschuldigter Verhinderung eine Nachholmöglichkeit im Rahmen der gegebenen Verhältnisse, ohne sich jedoch dazu zu verpflichten.
 - 1.5. Das Nichtbenützen der Leistungen und Einrichtungen berechtigt nicht zur Reduktion oder Rückforderung.
 - 1.6. Bei Unfall oder Krankheit (min. 6 Wochen), kann nach Absprache und Abgabe des Arztzeugnisses, eine Abo-Verlängerung beantragt werden.
 - 1.7. Bei Einzug in die Rekrutenschule, bei vorzeitiger Absprache und Abgabe des Marschbefehls, kann auch eine Abo-Verlängerung beantragt werden.
2. **Abo-Unterbruch / Pause:** Mit einer Genehmigung der Geschäftsleitung kann die Mitgliedschaft unterbrochen werden (min. 6 Wo. / max. 9 Mt). Eine Gebühr von Fr. 50.00 wird erhoben. Ein genehmigter Unterbruch wird der momentanen Mitgliedschaft angehängt und befreit nicht von ausstehenden und/oder weiteren Zahlungsverpflichtungen.
3. **Betriebsunterbruch / Feiertagen und Ferien:** Die Ausbildung ruht an gesetzlichen Feiertagen, während eines Monats im Sommer (gemäß separatem Zeitplan) sowie zwischen Weihnachten und Neujahr. Bei den Kursen für Jugendliche und Kinder ruht die Ausbildung ebenfalls während der Bieler Schulferien.
4. **Versicherung:** Jeder Schüler, jede Schülerin ist verpflichtet, für ausreichenden persönlichen Versicherungsschutz (Unfall und Haftpflicht) besorgt zu sein. ZEN SHIN DS 102 lehnt jede über den erwähnten Versicherungsschutz hinaus gehende Haftpflicht gegenüber Schülern oder Schülerinnen ab.
5. **Gesundheit:** Mit der Unterzeichnung des Vertrages anerkennt jede Schülerin, jeder Schüler sowie die gesetzliche Vertretung ausdrücklich, sich zum Zeitpunkt der Anmeldung gesund zu fühlen. Sollte dies nicht der Fall sein oder sich im Verlaufe des Kurses ändern, verpflichtet sich die Schülerin, der Schüler sich deswegen in ärztliche Untersuchung zu begeben, um die Fähigkeit zur weiteren Ausübung des Trainings abklären zu lassen. Die Schülerin, der Schüler ist verpflichtet, eine fehlende gesundheitliche Tauglichkeit sofort dem Trainingsleiter oder ZEN SHIN DS 102 mitzuteilen; wird durch ärztliches Zeugnis bestätigt, dass diese gesundheitliche Beeinträchtigung nicht bloss vorübergehenden Charakter hat, kann das entrichtete Kursgeld zeitanteilmässig, nach Absprache, zurückerstattet werden.
6. **Höchstpersönliche Ansprüche:** Mit Unterzeichnung des Vertrages gegenüber ZEN SHIN DS 102 anerkennt die Schülerin, der Schüler resp. die gesetzliche Vertretung ausdrücklich, davon Kenntnis genommen zu haben, dass im Verlaufe eines Kampfkunst-Kurses Schmerzen, Schläge oder Verletzungen erlitten werden können. Der Kursteilnehmer sowie die allfällige gesetzliche Vertretung verzichten ausdrücklich auf Schadenersatz-, Genugtuungs-, Invaliditätskosten-, Unfallkosten- oder Heilungskosten- Forderungen gegenüber ZEN SHIN DS 102 und ihren Trainern oder Kursteilnehmern, soweit sie die in Ziff. 4 erwähnte Versicherung übersteigen und nicht Resultat eines Vergehens oder Verbrechens sind.
7. **Kündigung / Vertragsrücktritt:**
- 7.1. Die Kündigungsfrist beträgt ein Monat. Sofern dieser Vertrag nicht 30 Tage vor seinem Ablauf schriftlich gekündigt wird, verlängert sich dieser automatisch um ein weiteres Jahr.
 - 7.2. Wird eine Kursteilnehmerin/der ZEN SHIN DS 102 wegen eines Vergehens oder Verbrechens angeklagt oder verurteilt, erlischt dieser Vertrag automatisch, ohne dass eine Rückerstattung des bereits geleisteten Beitrages des laufenden Abo geschuldet wäre.
 - 7.3. Ein Vertragsrücktritt und entsprechende Rückerstattungen können nur in Härtefällen wie länger dauernder Krankheit, Unfall oder bei definitivem Domizilwechsel aus dem Trainingsregion gewährt werden. Eine Gebühr von Fr. 50.00 wird erhoben.
8. **Gerichtsstand:** Es kommt schweizerisches Recht zur Anwendung, der Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten aus diesem Vertrag oder Auseinandersetzungen zwischen Kursteilnehmerinnen, Kursteilnehmer und ZEN SHIN DS 102 ist Biel.

Ort, Datum und Unterschrift Kursteilnehmer oder Gesetzliche Vertretung /
Lieu, Date et signature du/de la participant/e ou du/de la représentant/e légal/e:

Conditions Générales de la Société (CGS)

Conditions contractuelles :

1. Affiliation / Cotisations de membre

- 1.1. Lors de l'inscription, la taxe d'inscription unique s'élève à fr. 50.00. Pour les cours de karaté, krav-maga, kick-boxing et taiji-Quan/qigong, des coûts supplémentaires seront exigés en complément: frais unique pour le passeport et cotisation de fédération annuelle pour les licences.
 - 1.2. Les cotisations sont à payer avant le début de l'abonnement. En cas de non respect du délai de règlement, des frais de rappel seront facturés de fr. 50.00 pour le 2e rappel, de fr. 55.00. Si la cotisation de membre est à payée par mensualités, la totalité du montant résiduel est due après arriéré de deux mensualités. Après la mise en demeure restée sans réponse, nous nous réservons le droit de bloquer l'accès au centre et de ne l'octroyer qu'après réception de la cotisation de membre.
 - 1.3. L'adhésion est valable pour une année et est tacitement renouvelée à moins qu'elle ne prenne fin conformément au paragraphe 7.1. ci-dessus.
 - 1.4. Pour les participants qui bénéficient de vacances scolaires ou d'empêchements, aucun remboursement ne sera effectué. Le centre offre, lors d'un empêchement valable, une possibilité complémentaire selon les circonstances, sans pour autant s'engager à quelque chose.
 - 1.5. La non-fréquentation des cours et du parc de fitness ne donne droit à aucun remboursement ou réduction.
 - 1.6. En cas d'accident ou de maladie (min. 6 semaine), selon demande et après remise de certificat médical, une prolongation d'abonnement peut être accordée.
 - 1.7. En cas d'école de recrue, selon demande et après remise de document de convocation, une prolongation d'abonnement peut également être accordée.
2. **Interruption / Pause de l'abonnement:** L'affiliation peut être interrompue (durée min. 6 sem. / max. 9 mois) avec le consentement de la Direction de Zen Shin DS 102. Une taxe de fr. 50.00 sera prélevée. La durée interrompue sera ajoutée sur l'abonnement mais ne libère pas d'obligation de paiement en suspens et/ou d'autres obligations de paiement.
3. **Interruption de l'exploitation / Jours fériés et vacances:** Les cours n'ont pas lieu pendant les jours fériés officiels, pendant un mois en été (selon un horaire séparé) ainsi qu'entre Noël et Nouvel An. Pour les cours suivis par les mineurs, la formation cesse également pendant les vacances scolaires biennois.
4. **Assurances :** Chaque participant(e) est obligé(e) et doit prendre soin d'avoir une couverture d'assurance personnelle suffisante (accident et responsabilité civile). ZEN SHIN DS 102 décline, selon la couverture d'assurance susmentionnée, toute responsabilité civile envers les participants(es).
5. **Santé :** Avec la signature du contrat, chaque participant(e), ainsi que le(la) représentant(e) légal(e), reconnaît formellement qu'au moment de l'inscription il/elle se trouve en bonne santé. Si la santé devait changer au cours d'une leçon, le participant(e) est responsable de se faire examiner par un médecin, ceci afin d'éclaircir la capacité d'effectuer les exercices donnés lors des entraînements. Le(la) participant(e) est tenu(e) d'annoncer immédiatement à l'entraîneur ou à ZEN SHIN DS 102 toute incapacité due à une maladie ; si cette incapacité peut être attestée avec un certificat médical, qu'elle n'a pas un simple caractère passager, l'argent payé pour le cours peut partiellement être remboursé.
6. **Réclamations personnelles :** Lors de la signature du contrat avec ZEN SHIN DS 102, le(la) participant(e) (resp. le représentant légal(e)) reconnaît, avoir pris connaissance, que pendant un cours d'art martial, il peut surgir des douleurs, coups ou blessures. Le(la) participant(e) ainsi que les représentants légaux renoncent expressément à toute sorte de dédommagements, réparations, coûts d'invalidité, coûts d'accidents et de rétablissement de la part de ZEN SHIN DS 102, d'un entraîneur ou des participants, pour autant que, selon le chiffre 4, l'assurance n'excède pas et qu'il ne s'agisse pas du résultat d'un délit ou d'un crime.
7. **Résiliation / Dissolution :**
- 7.1. Le délai de résiliation est de 1 mois. Si le contrat n'est pas résilié par écrit dans les 30 jours précédant son expiration, il se prolonge automatiquement d'une année. Si un(e) participant(e) de ZEN SHIN DS 102 est accusé(e) ou condamné(e) d'un délit ou d'un crime, ce contrat s'éteint automatiquement, sans avoir droit à quelconque remboursement.
 - 7.2. Une dissolution du contrat et les remboursements correspondants ne peuvent être accordés que dans des cas de rigueur tels que maladie prolongée, accident ou changement définitif de domicile hors d'un rayon accessible. Une taxe de fr. 50.00 sera prélevé pour les frais administratifs.
 - 7.3. Une résiliation du contrat et les remboursements correspondants ne peuvent être accordés qu'en cas de difficultés telles qu'une maladie prolongée, un accident ou en cas de changement définitif de domicile hors de la région de formation. Une taxe de Fr. 50.00 sera facturée.
8. **Fort judiciaire:** La loi suisse est applicable, le siège juridique pour tous les différends sur ce contrat ou les querelles entre participants(es) et ZEN SHIN DS 102 se trouve à Bienne.